



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

**Parks Canada Agency  
Jasper National Park  
Box 10  
Jasper, Alberta  
T0E 1E0**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaries**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur /de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Parks Canada Agency  
Jasper National Park  
Box 10  
Jasper, AB  
T0E 1E0

<b>Title-Sujet</b> Janitorial and Cleaning Services Jasper National Park / Services de conciergerie et de nettoyage, parc national Jasper		<b>Date</b>  September 20, 2013 / Le 20 sept. 2013
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 5P423-13-6251	<b>Amendment No. - N° de modif.</b> 002	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-13-00360462		
<b>Solicitation Closes</b> L'invitation prend fin -  at - à 02:00 PM / 14 h on - le 2013-10-18	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire -  Mountain Daylight Time (MDT) / Heure avancée des Rocheuses (HAR)	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>		
<b>Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :</b>  <b>Margot Simpson</b>		
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b>  780-852-6255	<b>Fax No. - N° de FAX:</b>  n/a / s.o.	
<b>Destination of Goods, Services, and Construction:</b> Destinations des biens, services et construction:  Whistlers & Wapiti Campgrounds, Jasper National Park, Alberta / Campings Whistlers et Wapiti, parc national Jasper		
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur		
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm</b> Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	

This solicitation amendment number two (002) is issued to 1. Extend the closing date of the solicitation and 2. Add an additional mandatory site visit.

**1. Delete**

**Solicitation Closes**

**L'invitation prend fin**

**at – à 02:00 PM / 14 h**

**on – September 30, 2013 / le 30 septembre 2013**

**Insert**

**Solicitation Closes**

**L'invitation prend fin**

**at – à 02:00 PM / 14 h**

**on – October 18, 2013 / le 18 octobre 2013**

**2. Add:**

It is mandatory that a bidder or a representative of the bidder visit the work site.

A mandatory site visit is scheduled for **October 2, 2013 at 1:00 PM (MST)**. Bidders must communicate with the Contracting Authority, Margot Simpson, no later than **ONE day at 1:00 pm (MST)** before the scheduled visit (October 1st, 2013) to confirm attendance and provide the name of the person(s) who will attend. Bidders will be required to sign an attendance form. Bidders should confirm in their bids that they have attended the site visit. Bidders who do not attend or send a representative will not be given an alternative appointment and their bids will be rejected as non-responsive. Any clarifications or changes to the bid solicitation resulting from the site visit will be included as an amendment to the bid solicitation.

A maximum of two (2) representatives per bidder will be permitted to examine the site.

Bidders arriving after 1:00 pm will not be admitted to the site visit.

Closing date for tender submissions is **October 18, 2013 at 2:00 pm MDT**.

**All other Terms and Conditions remain unchanged**

**FRENCH**

Il est obligatoire que le soumissionnaire ou un représentant de ce dernier visite les lieux de travail.

Une visite obligatoire des lieux est prévue **le 2 octobre 2013 à 13 h (HNR)**. Les soumissionnaires doivent communiquer avec l'autorité contractante, Margot Simpson, au plus tard **24 heures (13 h HNR)** avant la visite prévue (le 1 octobre 2013) pour confirmer leur présence et fournir le nom des personnes qui seront présentes. Les soumissionnaires seront tenus de signer une feuille de présence. Les soumissionnaires doivent indiquer dans leur offre qu'ils étaient présents à la visite des lieux. Les soumissionnaires qui n'auront pas assisté à la visite des lieux ou qui n'y auront pas envoyé un représentant n'auront pas droit à un autre rendez-vous et leur offre sera tenue comme non recevable. Toute précision ou tout changement à la demande de soumissions à la suite de la visite des lieux sera inclus comme un amendement à la demande de soumissions.

Un maximum de deux (2) représentants par soumissionnaire sera autorisé à examiner le site.

Les soumissionnaires qui se présenteront après 13 h ne pourront pas assister à la visite.

L'invitation à soumissionner se termine **le 18 octobre 2013 à 14 h (HAR)**.